FORMACIÓN ACADÉMICA DE LOS EGRESADOS DE LA LICENCIATURA EN IDIOMAS MODERNOS DE LA UNIVERSIDAD METROPOLITANA

Angela Girola Ercolino T.[1]
gercolino@unimet.edu.ve
Universidad Metropolitana

Luis Almeida[2]
lalmeida@unimet.edu.ve
Universidad Metropolitana

Angélica N. Carrasquel Contreras[3]
a.carrasquel2019@correo.unimet.edu.ve
Universidad Metropolitana
Venezuela

Recibido: 07/03/2025 **Aprobado: 25/07/2025**

RESUMEN

La investigación se centra en la formación y el desempeño laboral de los egresados en Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana, mediante el análisis de la formación recibida y las demandas del mercado laboral. La investigación de tipo analítica, con metodología mixta y diseño longitudinal, integra los paradigmas positivista e interpretativo/constructivista. La población comprende a los egresados del período 2018-2022 y a sus respectivos empleadores. La muestra estuvo compuesta por 48 egresados y cinco empleadores. Los datos fueron recolectados mediante una encuesta y una entrevista. Los resultados indican que los egresados dominan las 39 competencias específicas de la licenciatura, el 50 % se desempeña en el sector empresarial y el 85 % utiliza el inglés en su trabajo. El 94% de empleabilidad actual demuestra la efectividad general del programa y la diversificación profesional (docencia, traducción, sector empresarial) valida el enfoque multidisciplinario del plan de estudios.

Palabras clave: Idiomas Modernos; egresados; formación académica; empleabilidad; competencias.

ACADEMIC TRAINING OF MODERN LANGUAGES GRADUATES FROM THE UNIVERSIDAD METROPOLITANA

ABSTRACT

The research focuses on the training and job performance of graduates in Modern Languages of the Universidad Metropolitana by analyzing the training received and the labor market demands. Analytical research integrates positivist and interpretive/constructivist paradigms with mixed methodology and longitudinal design. The population comprises the graduates of 2018-2022 and their respective employers. The sample consisted of 48 graduates and five employers. Data was collected through a survey and an interview. The results indicate that the graduates have mastered the 39 specific competencies of the degree, 50% are employed in the business sector, and 85% use English in their work. The 94% current employability demonstrates the program's overall effectiveness and gives professional diversification (teaching, translation, business sector), validating the multidisciplinary approach of the curriculum.

Keywords: Modern Languages; graduates; students' training; employability; competencies.

[1] Doctora en Didáctica y Organización de las Instituciones Educativas (Universidad de Sevilla). Especialista en Gerencia de Instituciones Educativas (UNIMET). Lic. en Idiomas Modernos (UNIMET). Directora Escuela de Idiomas Modernos, (UNIMET). **Orcid**: https://orcid.org/0000-0002-9261-7176. **Universidad de adscripción**: Universidad Metropolitana, UNIMET, Venezuela.
[2] Profesor de inglés como lengua extranjera, (UPEL-IPC). Profesor en el Departamento de Inglés y el Departamento de Lingüística de la Universidad Metropolitana. **Orcid**: https://orcid.org/0000-0002-6746-3830. **Universidad de adscripción**: Universidad Metropolitana, UNIMET, Venezuela.
[3] Lic. en Idiomas Modernos (UNIMET). **Orcid**: https://orcid.org/0009-0003-7127-5642. **Universidad de adscripción**: Universidad Metropolitana, UNIMET, Venezuela.

L-ISSN: 1316-0087 E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

Introducción

La formación académica es "aquel proceso de enseñanza y aprendizaje que permite a una persona adquirir los conocimientos y habilidades necesarias para desarrollarse en un campo determinado" (Jobatus, s.f., párr.5). Este proceso de enseñanza y aprendizaje se fundamenta en un diseño curricular, donde se establecen todas las asignaturas que los estudiantes deben cursar para recibir la formación idónea en un área de conocimiento específica. Para que un diseño curricular entre en vigor, es necesario que cuente con la aprobación de las autoridades académicas correspondientes; no obstante, la aprobación no garantiza la pertinencia del diseño, la cual solo puede ser verificada mediante estudios de seguimiento que evalúen el desempeño de los egresados en el ámbito laboral y la adecuación de su formación académica a las demandas del mercado.

La realización de investigaciones sobre el seguimiento a los egresados se ha convertido en una línea de investigación en la Universidad Metropolitana (UNIMET). En los últimos años, las direcciones de las diferentes escuelas han llevado a cabo este tipo de estudios, específicamente en el ámbito de la Escuela de Idiomas Modernos, los estudios de seguimiento a los profesionales formados en la UNIMET se iniciaron en el año 2013.

Este estudio se contextualiza en un estudio previo, realizado por la Escuela de Idiomas Modernos, titulado *Descripción del perfil de los egresados de la Licenciatura en Idiomas Modernos (Cohortes 2013-2017),* se centró en analizar el nivel de dominio de las competencias específicas por parte de los egresados pertenecientes a las cohortes 2013-2017. Además, este identificó las asignaturas que promovieron el desarrollo de dichas competencias, los campos laborales en los que los egresados se desempeñaron y las competencias necesarias para ejercer su profesión. Como resultado de esta investigación, la dirección de la Escuela de Idiomas Modernos recibió sugerencias por parte de los egresados acerca del contenido de ciertas asignaturas y también se evaluó la percepción de los empleadores sobre el desempeño de los licenciados en Idiomas Modernos.

Los seguimientos a egresados son considerados una línea de investigación en la Universidad Metropolitana (UNIMET). Desde hace al menos 10 años, las directivas de las diferentes escuelas los han llevado a cabo. En el caso de la Escuela de Idiomas Modernos, los estudios de seguimiento a los profesionales formados en la UNIMET se iniciaron en el año 2010 (Ercolino, comunicación personal, 15 de febrero de 2023.)

En este sentido, esta investigación tiene como propósito continuar con la línea de investigación *«seguimientos»*, considerando a los egresados en Idiomas Modernos de los años 2018, 2019, 2020, 2021 y 2022. En consecuencia, se analizará la formación académica de estos egresados en función de su desempeño laboral, considerando las competencias específicas definidas en el perfil de egreso. Para ello, se identificarán las competencias específicas promovidas y alcanzadas a lo largo del plan de estudios, se determinará el ámbito de actuación profesional con mayor demanda en el sector laboral, se explorará la apreciación de los egresados con respecto a su formación, se describirá la prosecución de estudios de posgrado por parte de estos y, finalmente, se explorará la percepción de los empleadores en relación con el desempeño de estos profesionales. Se espera que la retroalimentación obtenida de los egresados sobre su formación académica permita considerar ajustes al plan de estudios para adaptarlo a las exigencias actuales del mercado laboral,

L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

tomando en cuenta, además, las particularidades del período en el que algunos estudiantes cursaron asignaturas durante el confinamiento por la COVID-19.

Marco teórico

En el contexto de la formación superior, la Universidad Metropolitana (UNIMET) establece como propósito fundamental de su Licenciatura en Idiomas Modernos: "ofrecer una formación académica multidisciplinaria en el área de la comunicación interlingual e intercultural, en inglés y en la lengua materna (…) y dominio intermedio en las cuatro destrezas de otra lengua extranjera" (Universidad Metropolitana, s.f., párr.1). Esta concepción se alinea con la perspectiva de Torres (2002, citado en Julca, 2016), quien concibe la educación universitaria como un proceso dinámico de enseñanza y aprendizaje orientado a la formación profesional y desarrollo intelectual de las personas que acrediten tener una educación básica, y a su vez orientado a la búsqueda del desarrollo científico, tecnológico y de organización social. Un aspecto central de esta formación radica en la consecución del perfil de egreso por parte de los estudiantes.

Según la Pontificia Universidad Católica del Perú (2014), el perfil de egreso se define como "un documento de carácter público que detalla las competencias, tanto generales como específicas, que el egresado adquirirá al completar su formación académica" (pág. 10). En otras palabras, el perfil de egreso describe todas las habilidades y los conocimientos que se espera que un recién graduado posea en un área de conocimiento específica. En este sentido, Lara et al. (2014, citado en López et al., 2021) desglosan el perfil de egreso en cuatro componentes fundamentales: *capacidades, habilidades, conocimientos y actitudes*. Las capacidades se refieren a las cualidades cognitivas necesarias para alcanzar un objetivo. Los conocimientos hacen alusión a las teorías y conceptos asociados con la profesión (García Ancira y Treviño Cubero, 2020). Las habilidades se refieren a las destrezas al momento de realizar una actividad. Y finalmente, las actitudes se relacionan con los rasgos que caracterizan el comportamiento de una persona, como la responsabilidad.

Durante la carrera, los estudiantes de Idiomas Modernos desarrollan las competencias específicas de su profesión, y algunas de las 22 competencias genéricas que la UNIMET propone para todos sus estudiantes (Bello et al., 2016). En cuanto a las competencias específicas de la licenciatura en Idiomas Modernos, existen 39 y se articulan directamente con los seis ejes profesionales que orientan el plan de estudios de la carrera, como lo son: el eje profesional de lingüística que agrupa siete competencias, el eje profesional de inglés que agrupa ocho competencias, el eje profesional de traducción que agrupa cinco competencias, el eje profesional de docencia que comprende cuatro competencias, el eje profesional empresarial que agrupa siete competencias y finalmente, el eje profesional de segundas lenguas extranjeras que agrupa ocho competencias.

En el contexto de la formación profesional universitaria, la articulación entre las competencias específicas de una disciplina y las áreas de desempeño laboral constituye un elemento central en la estructuración de los planes de estudio. En esta línea, las direcciones de escuela asumen un rol protagónico en la definición de los ejes profesionales, entendidos como directrices que orientan la especialización y organizan las experiencias formativas dentro de los componentes de formación básica y profesional (Bello et al., 2016). La estructuración de los ejes profesionales se realiza

mediante la vinculación de las competencias específicas de cada carrera con un área profesional correspondiente. En el plan de estudios de la licenciatura en Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana (UNIMET), se identifican seis ejes profesionales: el eje de Lingüística (EL), el eje de Inglés (EI), el eje de Traducción (ET), el eje de Docencia (ED), el eje Empresarial (EE) y el eje de Segundas Lenguas Extranjeras (SLE). Estos ejes profesionales tienen la función de dirigir la formación especializada y estructurar las experiencias formativas incluidas en los componentes de formación básica profesional y formación profesional (Bello et al., 2016).

La concepción del diseño curricular se erige como un componente fundamental del plan de estudios que detalla la metodología, las acciones y los resultados relacionados con el análisis, diseño, configuración y organización de dicho plan. Además, este diseño refleja una visión educativa específica que, al ser implementada, tiene como objetivo abordar desafíos y satisfacer necesidades. Su evaluación es esencial para optimizar el proceso de enseñanza y aprendizaje (Fernández, 2024). En la UNIMET, el diseño curricular de la licenciatura en idiomas modernos contempla 60 asignaturas, de las cuales, 22 son de formación básica profesional, 20 son de formación profesional y 18 están distribuidas entre las asignaturas de iniciación a los estudios superiores y las electivas. Estas asignaturas constituyen la formación académica que prepara al estudiante para ingresar al campo laboral una vez graduado.

La vinculación de los egresados con el mercado laboral, entendido como la interacción dinámica entre la oferta y la demanda de empleo a nivel nacional (Arranz, 2022), representa un aspecto crucial en la pertinencia de los programas de formación. Según Dopp consultores (s.f.), la oferta es “la suma de todos los puestos ofrecidos por los empleadores: empresas o toda aquella persona, física o jurídica” (pág. 8), la demanda engloba a “todas las personas que están en condiciones de trabajar y desean hacerlo.” (pág. 8). Cabe destacar que entre los puestos de trabajo a los que un egresado de idiomas modernos puede optar, se encuentran: la enseñanza de lenguas, la traducción y los negocios en los que se requiera ser bilingüe o políglota. Muchos de los egresados llevan a cabo estudios posteriores con la finalidad de ampliar sus conocimientos para aumentar las oportunidades laborales.

Es relevante señalar que un número significativo de estos profesionales optan por la realización de estudios posteriores como una oportunidad de enfocarse en una disciplina específica, ya sea por interés personal o por la necesidad relacionada con su rol profesional, como la ejecución de un proyecto específico, la contribución a aspectos particulares de una empresa o el desarrollo de competencias necesarias para emprender (Muñoz, 2022, citado en EAN Universidad, 2022).

Metodología

De acuerdo con el objetivo general de este estudio, que consiste en *analizar la formación académica de los egresados de la licenciatura en Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana, cohortes 2018-2022, en función de su desempeño laboral y las competencias específicas del perfil de egreso*, esta investigación se clasifica como analítica. Este tipo de investigación identifica las relaciones internas entre los eventos de estudio mediante la descomposición de un todo en sus partes, lo que permite obtener información que no se puede apreciar de manera superficial (Hurtado, 2000). En este trabajo, se examina la relación entre las

competencias específicas delineadas en el perfil de egreso, las competencias realmente alcanzadas por los egresados y la incidencia de estas en su entorno laboral.

Desde un punto de vista temporal, la presente investigación fue longitudinal. Hernández Sampieri et al. (2014) explican que este diseño "recolecta datos en diferentes momentos o periodos para hacer inferencias respecto al cambio, sus determinantes y consecuencias" (p. 159). En este estudio, se consideraron diversas cohortes (2018, 2019, 2020, 2021 y 2022) para analizar el logro de las competencias del perfil de egreso de la licenciatura en Idiomas Modernos y su impacto en el ámbito profesional.

En cuanto a la naturaleza de la investigación, se adoptó un diseño mixto que abarca tanto el enfoque documental como el de campo. El enfoque documental se basó en la revisión de fuentes bibliográficas y documentación institucional, este se define como "el proceso mediante el cual un investigador recopila revisa, selecciona y extrae información de diversas fuentes sobre un tema particular" (Hurtado, 2000, pp. 89-90). Por su parte, el enfoque de campo se justifica por la participación de egresados y empleadores, quienes proporcionaron información valiosa para abordar los objetivos específicos de la investigación.

Población y muestra

La población estuvo conformada por 143 egresados de la licenciatura en Idiomas Modernos, pertenecientes a las cohortes del 2018 al 2022, y que compartieron el mismo pénsum de estudios sin experimentar ningún cambio en este. En cuanto a los empleadores, se consideraron cinco empresas, caracterizadas por ser quienes ofrecieron puestos de pasantías en los diferentes ejes profesionales de la licenciatura.

En relación con la muestra, en esta investigación se utilizó el muestreo por azar simple o sistemático para la recolección de los datos de los egresados. El muestreo por azar, según Hurtado (2010), se utiliza cuando la población es homogénea, es decir, similar en las características importantes, y su cantidad exacta es conocida.

Por lo tanto, esta muestra estuvo conformada por el número total de egresados que respondieron el cuestionario enviado, 48 egresados, y según Ander-Egg (1987, citado por Hurtado, 2010) un subconjunto tomado al azar de su conjunto posee las características de este último. En el caso de los empleadores, el muestreo fue intencional, debido a que se tomó un grupo pequeño de empresas que se encontraron activas dentro y fuera de la pandemia, considerando que parte de la muestra de egresados cursó o culminó sus estudios durante esta.

Operacionalización de las variables

La operacionalización de variables se realiza en la fase de diseño de investigación, antes de la recolección de datos. Este proceso implica definir de manera precisa cómo se medirán y observarán las variables en estudio. En esta investigación, se elaboró una tabla de operacionalización para los eventos de estudio, reflejados en los cuatro primeros objetivos de este estudio. El primer evento analiza *las competencias específicas* fomentadas durante la formación. El segundo se centra en identificar *el área laboral* con mayor demanda en función de estas

competencias. El tercero examina *la formación académica* de los egresados, y el cuarto investiga *los estudios posteriores* que estos han realizado.

- Primer evento de estudio: las competencias específicas promovidas. Se tomaron en cuenta los seis ejes profesionales, que contienen las 39 competencias específicas desarrolladas en cada eje profesional, y el nivel de dominio de esas competencias por parte de los egresados.

- Segundo evento de estudio: el área laboral con mayor demanda: la docencia, la traducción, el sector empresarial, tomando en cuenta las funciones laborales de cada una de las áreas.

- Tercer evento de estudio: la formación académica de los egresados. Se indagaron datos académicos como el periodo de inicio y culminación de los estudios, así como el índice académico. También se tomó en cuenta la opinión de los egresados sobre las asignaturas, los ejes profesionales, y la formación en pandemia; para ello se consideraron las asignaturas que más contribuyeron con el desarrollo profesional, los ejes profesionales que requieren ajustes, la calidad de la formación recibida en pandemia y la utilidad de las herramientas educativas empleadas en las clases.

- Cuarto evento de estudio: los estudios posteriores realizados, como cursos, posgrados, y otras carreras. Se tuvieron en cuenta los cursos cortos, diplomados, maestrías, especializaciones, y una segunda carrera de pregrado.

A continuación, se presenta una muestra de la operacionalización de uno de los eventos, véase la Tabla 1.

Tabla 1

Muestra de la tabla de operacionalización.

Objetivo	Eventos de estudio	Definición conceptual	Dimensión	Indicadores	Ítems
4. Describir la prosecución de estudios posterior a la licenciatura por parte de los egresados en Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana, cohortes 2018-2022.	Estudios posteriores	Los estudios posteriores son aquellos que un egresado de carrera pregrado cursa para reforzar sus conocimientos o adquirir nuevos.	Cursos	Curso corto	31, 32, 33
			Posgrados	Diplomado Maestría Especialización	
			Otra carrera	Carrera pregrado	

Técnicas e instrumentos de recolección de la información

En esta investigación, se emplearon dos técnicas principales para la recolección de información: las encuestas, mediante cuestionarios, y las entrevistas estructuradas con su respectivo guion. Las encuestas se utilizaron para abordar los primeros cuatro objetivos específicos,

L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

mientras que las entrevistas se enfocaron en cumplir con el quinto objetivo específico, que es obtener la opinión de los empleadores. Dado que este estudio constituye la continuación de una investigación previa realizada en 2018, cuyos objetivos fundamentaron la presente, se procedió a la revisión de los instrumentos. Dicha revisión determinó la necesidad de actualizar el cuestionario antes de su distribución. Tras su rediseño, el cuestionario fue evaluado por tres validadores, quienes proporcionaron observaciones para su discusión y edición final por parte de los investigadores. En contraste, el guion de la entrevista del estudio anterior no necesitó modificaciones. Una vez aplicado el cuestionario, se procedió al análisis de los datos recopilados mediante el análisis estadístico descriptivo; mientras que la información obtenida de las entrevistas fue analizada cualitativamente de acuerdo con las categorías de análisis encontradas. La organización de la información y la identificación de los puntos relevantes del estudio se guiaron por los objetivos específicos.

Resultados

En este estudio se evaluó el dominio de las competencias específicas desarrolladas por los egresados, así como el ámbito laboral en el que se encuentran activos y la realización de estudios posteriores. Además, se recopiló la retroalimentación de los egresados respecto a la formación académica recibida, y se obtuvo la opinión de los empleadores sobre el desempeño profesional de estos licenciados en Idiomas Modernos.

Datos de los egresados

Los datos socio-demográficos revelan que el 75 % de los egresados son *mujeres* y que el 73 % tiene *entre 25 y 29 años*. Además, un notable 96 % de los egresados es de *nacionalidad venezolana*. En cuanto a su lugar de residencia, el 55 % *se encuentra en Venezuela*, mientras que el 45 % *vive en el extranjero*, siendo *España* el país de mayor recurrencia.

Los datos académicos de los egresados presentan la siguiente información: el 77 % *ingresó a la universidad a través de la Prueba Diagnóstica de Ubicación (PDU) de la UNIMET*, mientras que el 23 % *optó por otras vías de admisión*. Respecto a la fecha de ingreso, se observa que el 29 % de los estudiantes comenzó sus estudios en el año *2014*, el 20 % en *2016*, y el 51 % lo hizo en otros años. En relación con la culminación de sus estudios, el 31 % *egresó en 2019*, el 21 % *en 2018*, otro 21 % *en 2021*, y el 27 % restante finalizó en otros años considerados en este análisis. Por otro lado, el 58 % de los egresados indicó haber culminado sus estudios en *cuatro años*, el 27 % culminó sus estudios en *cinco años*, mientras que el 15 % restante se graduó en otro número de años. Con respecto al índice académico, el 44 % obtuvo un *promedio por debajo de los 17 puntos*, y el otro 44 % obtuvo un *promedio por encima de los 17 puntos*, siendo este el índice académico predominante; mientras que el 12 % corresponde a los egresados que *no brindaron esta información.*

En cuanto a las *competencias específicas*, a lo largo de la carrera, se fomentaron un total de 39 competencias de idiomas modernos. Los egresados pudieron identificar las competencias desarrolladas en cada uno de los ejes profesionales.

L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

En el eje profesional de la lingüística, se destacaron tres competencias principales. En primer lugar, el 88 % de los participantes logró desarrollar la competencia de *dominio del idioma español*, que abarca sus orígenes, la eficacia del uso de la palabra, y el desarrollo de habilidades lingüísticas sólidas. En segundo lugar, el 85 % alcanzó la capacidad de *reconocer los rasgos morfológicos y sintácticos de la lengua española*, con el objetivo de lograr una alta competencia lingüística. Finalmente, el 77 % de los participantes desarrolló la capacidad de *aplicar las propiedades esenciales del lenguaje* mediante el estudio de conceptos fundamentales como la fonética, la fonología y los procesos fonológicos en la lengua inglesa.

En relación con el eje profesional de inglés, se destacaron las siguientes cinco competencias. Un 77 % de los participantes desarrolló la *capacidad de comprender textos auténticos de diversos tipos en un nivel intermedio-avanzado del idioma*. Un 71 % llegó a *utilizar adecuadamente las reglas gramaticales del inglés*. Asimismo, el 67 % profundizó en la *habilidad de clasificar y analizar diferentes patrones verbales y estructuras gramaticales en distintos contextos*. Además, el 77 % consolidó su *conocimiento sobre la estructura, los elementos y los tipos de ensayos*. Finalmente, el 67 % demostró ser competentes *en la producción de textos claros*, mostrando un *uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto*.

En el ámbito profesional de la traducción, el 92 % de los participantes desarrollaron la *competencia de transferencia para la traducción de textos de manera precisa*. Asimismo, el 95 % *desarrolló la capacidad de realizar traducciones de textos especializados*, aplicando técnicas y herramientas apropiadas, además de *justificar las decisiones tomadas en función del contexto, propósito y destinatario de la traducción*.

En cuanto al eje profesional de docencia, el 71 % de los participantes desarrolló la competencia relacionada con la *capacidad para gestionar situaciones de aprendizaje de la lengua meta, basadas en diversas teorías y enfoques de enseñanza y aprendizaje*. Además, el 60 % adquirió la competencia de *disposición para buscar e incorporar sistemáticamente nuevos hallazgos en el área de la enseñanza de lenguas extranjeras*. Esta información refleja un avance importante en la formación docente, destacando tanto el manejo teórico-práctico como la actualización continua en el campo educativo.

En el ámbito profesional empresarial, se destacaron cinco competencias principales. Un 79 % de los participantes *desarrolló la habilidad de identificar situaciones de conflicto y lograr negociaciones efectivas conforme a principios éticos*. Asimismo, el 81 % *afirmó tener la capacidad de negociar soluciones a conflictos de manera equitativa, cooperativa e inclusiva*. Un 75 % de los individuos *fortaleció el conocimiento sobre diversos estilos de liderazgo y su aplicación adecuada a distintas situaciones*. También un 75 % logró *mejorar su capacidad para utilizar destrezas comunicativas en el entorno empresarial de manera eficiente, demostrando un alto grado de profesionalismo*. Finalmente, un 69 % de los participantes *adquirió conocimientos para diseñar y hacer presentaciones orales efectivas.*

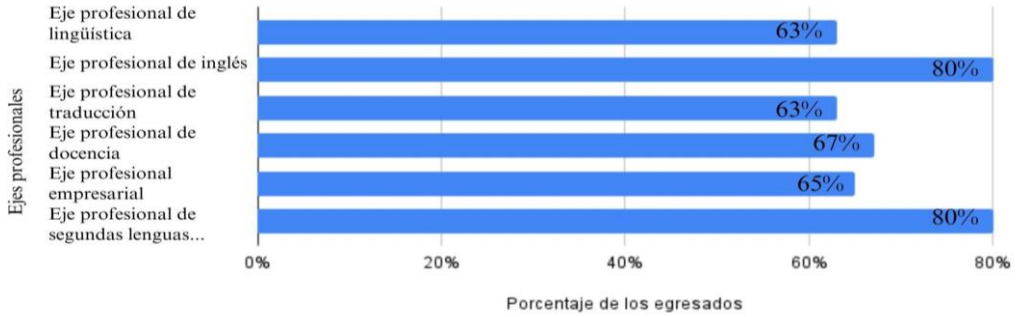
En lo que se refiere al eje profesional de la enseñanza de segundas lenguas extranjeras, se identificaron dos competencias como las más relevantes. En primer lugar, el 56 % de los participantes *desarrolló la capacidad para distinguir los diferentes niveles de complejidad en los espacios de comunicación*, así como el *uso de elementos específicos de una lengua extranjera en*

estos contextos. En segundo lugar, el 52 % profundizó en el *reconocimiento de los recursos lingüísticos de una lengua extranjera indispensables para entablar una comunicación eficaz en entornos diversos.*

A continuación, en la Figura 1, se visualizan los datos referentes al nivel de dominio de las competencias específicas por parte de los egresados, destacándose un dominio alto.

Figura 1

Dominio de las competencias por parte de los egresados en función de los ejes

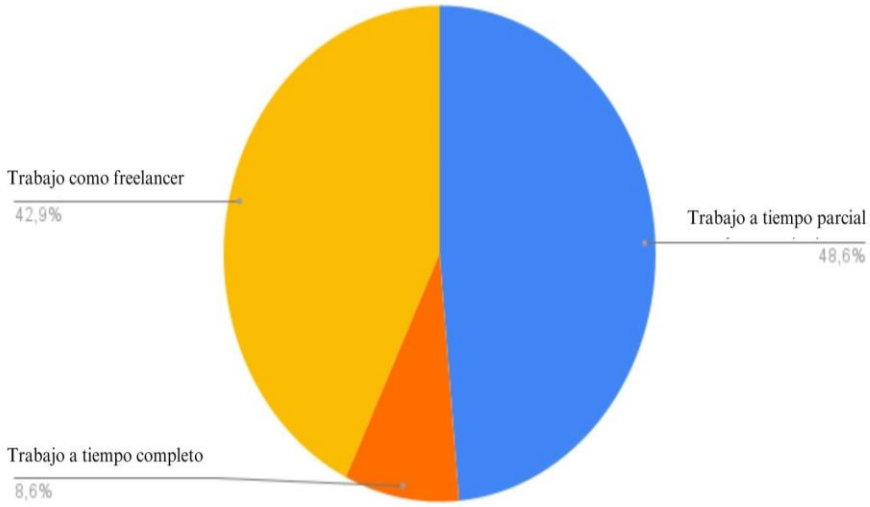


En cuanto a los datos recopilados sobre el ámbito laboral de los egresados, se obtuvieron los siguientes resultados:

El 73 % de los estudiantes *trabajó mientras cursaba sus estudios universitarios*. De estos, el 86 % *desempeñó actividades laborales relacionadas con su carrera*. La Figura 2 muestra las diferentes modalidades de empleo en las que estuvieron involucrados.

Figura 2

Trabajos realizados durante los estudios



L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

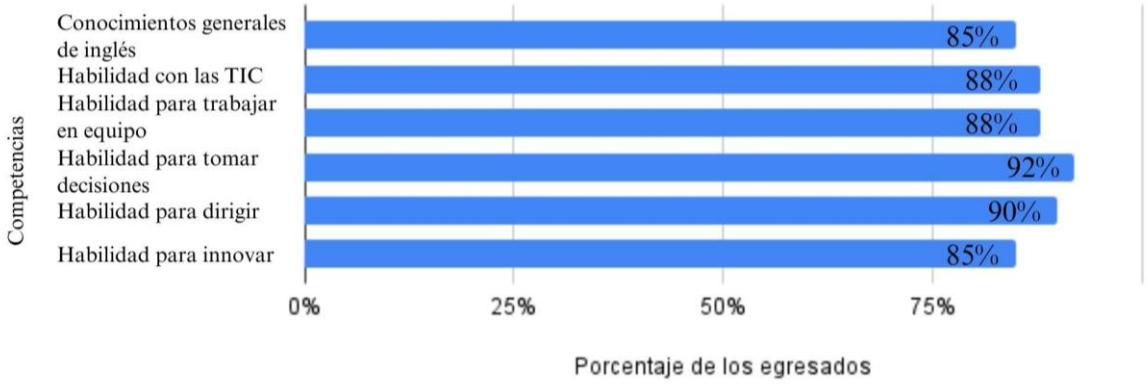
Actualmente, el 94 % de los egresados *se encuentra laborando*, ya sea en instituciones públicas o privadas. Entre las entidades destacadas se encuentran la Universidad Metropolitana (UNIMET), International Dubbing Services (IDS), British Council, Vrije Universiteit Brussel, el Ministerio de Educación Nacional de Francia, el Colegio Integral El Ávila, Transperfect, el Ministerio del Poder Popular para las Relaciones Exteriores y la International University en España. Resulta relevante mencionar que el 86 % de los egresados *trabaja en empresas distintas a sus anteriores lugares de estudio*. Además, el 44 % de los egresados *logró encontrar su primer empleo como profesionales en Idiomas Modernos en un período inferior a tres meses*; el 21 % lo *consiguió entre tres y seis meses*, mientras que el 35 % *restante requirió más tiempo para iniciar su carrera laboral en esta área.*

La mayoría de estos egresados tiene empleos relacionados con su formación. El 46 % considera que *existe una relación mediana entre su trabajo y sus estudios*, pero un 44 % considera que *hay una relación alta entre ambos*, y un 10 % opinó que *no existe relación alguna*. En cuanto a las funciones laborales, el 50 % *relacionó su empleo con actividades no proporcionadas en el cuestionario*, como, por ejemplo: *coordinadores de proyectos, asistentes virtuales, empresarios y gerentes de recursos humanos*. No obstante, hay egresados cuyas *funciones se asocian directamente con la carrera*, puesto que, el 38 % *labora como docente* y el 33 % *como traductor*.

A su vez, los licenciados dieron a conocer las competencias más exigidas en su trabajo, véase la Figura 3.

Figura 3

Competencias más exigidas en el campo laboral de los egresados



El análisis de las competencias desarrolladas por los egresados revela un fortalecimiento significativo en diversas áreas. Destaca en primer lugar *la habilidad para tomar decisiones*, con un notable 92 %, lo cual indica que una gran mayoría de los egresados están *capacitados para realizar juicios eficaces en entornos laborales complejos*. Le sigue la *capacidad de liderazgo*, con un 90 % de los egresados demostrando *habilidades sólidas para dirigir y gestionar equipos*. En cuanto a la habilidad para trabajar con *tecnologías de la información y comunicación (TIC)*, así como *el trabajo en equipo*, ambas se sitúan en un 88 %, subrayando su relevancia en el contexto profesional

L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

actual. Por otro lado, los *conocimientos generales de inglés y la capacidad para innovar* se encuentran en un 85 %, sugiriendo que los egresados poseen una *base competente en habilidades lingüísticas y un buen grado de creatividad e innovación*.

Con respecto al diseño curricular de Idiomas Modernos, se recopiló información acerca de las asignaturas que más contribuyeron con el desarrollo profesional de los licenciados. La asignatura *Técnicas de comunicación I* se destaca con el mayor porcentaje de competencia desarrollada, alcanzando un 88 %. Esto sugiere que los estudiantes se sienten particularmente capacitados para comunicar diferentes géneros de discursos públicos e interacciones para exponer sus ideas, defender sus opiniones y posturas, así como con la producción y el uso de varios tipos de apoyos telemáticos que le permiten comunicarse efectivamente en situaciones diversas y ante distintas audiencias. *Fonética y fonología* sigue con un 80 %, lo que refleja un buen dominio en el reconocimiento y uso de sonidos en la lengua inglesa. Esto es crucial para una correcta articulación y comprensión lingüística. Siguen las asignaturas *Técnicas de comunicación II* y *Estrategias del aprendizaje I* con un 82 % y un 75 % respectivamente, indicando una continuidad en el desarrollo de habilidades comunicativas más avanzadas y en la implementación de estrategias efectivas para la enseñanza. Por otro lado, *Linguística II* y *Gramática avanzada* tienen un 73 % cada una, mientras que *Linguística I* muestra el porcentaje más bajo, con un 65 %. Estos datos sugieren que, aunque se reconocen como áreas importantes, pueden requerir un enfoque más profundo o diverso en el currículo para mejorar la percepción entre los egresados. En cuanto a la opinión de los egresados acerca de los ejes profesionales, se destaca que el 67 % *hubiese preferido mayor formación en el eje de segundas lenguas extranjeras* y un 60 % hubiese preferido *mayor formación en el eje profesional de traducción*.

Otro de los resultados recopilados muestra la incidencia de la COVID-19 en los estudios de los egresados, puesto que se evidenció que el 23 % tuvo *alguna experiencia de formación en confinamiento*. Al indagar sobre su experiencia en este contexto, se constató que el 58 % *se encontraba medianamente preparado para manejar la virtualidad*, el 90 % *tuvo una fácil adaptación*, el 46 % de los que estudiaron en virtualidad *consideró que la formación recibida fue buena*, el 45 % indicó *haberse beneficiado mucho de la interacción con los compañeros de carrera durante la virtualidad*; mientras que el 100 % de los que cursaron la carrera en pandemia *se mostraron satisfechos con el número de asignaturas inscritas*, y el 66 % *mostró conformidad con las plataformas utilizadas durante la formación en confinamiento*.

En relación con los estudios posteriores realizados por los egresados, los resultados indicaron lo siguiente: el 54 % de los encuestados *continuó con su formación académica*, se totalizaron 40 estudios posteriores, bajo las categorías de diplomado, maestría, especialización y cursos. Los más frecuentes fueron el *diplomado*, con un 40 % y la *maestría*, con un 25 % de frecuencia. En términos de áreas de estudio, las más destacadas fueron la *enseñanza de lenguas extranjeras*, abarcando el 38 %, y *la traducción*, con un 33 %. No obstante, hubo egresados que optaron por ampliar sus conocimientos en otras disciplinas.

Opinión de los empleadores con respecto al desempeño de los egresados

L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

Los empleadores considerados en este estudio representan las dos áreas laborales más frecuentes entre los egresados: la enseñanza de lenguas extranjeras y la traducción. A continuación, se indican las empresas contactadas.

- *Ercotraining*, empresa que se dedica a la enseñanza del español y el inglés como lenguas extranjeras, se contactó al director de diseño de instrucción.

- *CENDIF (Centro de Investigaciones para la Infancia y la Familia)* se contactó a la directora de esta organización. CENDIF se dedica a extender las alternativas prácticas que mejoran la calidad de vida de los grupos pertenecientes a los sectores de alto riesgo social.

- *IDS International Dubbing Services*, esta empresa se dedica a la traducción y el subtitulaje al español de materiales audiovisuales; y se contactó con la gerente de gestión de traductores.

- *El Colegio Integral El Ávila*, es una institución educativa y la informante fue la Coordinadora de Idiomas.

- *CAMP La Fogata*, es un campamento vacacional en inglés que promueve experiencias recreativas para todas las edades; se contactó a la directora.

En cuanto al desempeño académico y profesional de los egresados, la entrevista a los empleadores refleja una evaluación positiva de los egresados, destacándose en tres grandes áreas: *conocimientos, habilidades y valores personales*. A continuación, se desglosa el análisis en estas categorías:

- Conocimientos

  Los empleadores valoran positivamente el dominio teórico de los egresados en el ámbito de las lenguas, resaltando su comprensión de la morfosintaxis del español e inglés, así como su capacidad para traducir y adaptar diálogos entre estos idiomas. No obstante, se sugiere una mayor profundización en literatura y cultura general, para fortalecer su formación integral.

- Habilidades

  Los egresados son reconocidos por su creatividad y capacidad de adaptación. Su habilidad para manejar herramientas tecnológicas y software especializado es especialmente destacada, lo que les permite integrarse eficazmente en procesos internacionales de doblaje y traducción. Se recomienda el desarrollo de competencias adicionales en gestión empresarial y espontaneidad para enfrentar situaciones desafiantes.

- Valores y actitudes

  Los valores personales, como la responsabilidad, solidaridad y proactividad, se consideran fundamentales para los empleadores. Estos rasgos, combinados con una actitud comprometida y trabajadora, facilitan a los egresados desempeñarse con eficacia tanto en contextos educativos como corporativos.

L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

- Comparativa con egresados de otras instituciones
  En comparación con egresados de otras instituciones, los de la UNIMET son percibidos como más proactivos y mejor preparados en habilidades blandas, un punto crucial para la interacción en ambientes de trabajo colaborativo.

Análisis e interpretación de los resultados

El primer objetivo de este estudio fue «identificar las competencias específicas establecidas en el perfil de egreso que fueron promovidas a lo largo del pénsum y alcanzadas por los recién graduados». En la licenciatura en Idiomas Modernos hay 39 competencias específicas, y estas son consideradas al diseñar los programas de las asignaturas; por ello, se estimó pertinente indagar sobre el desarrollo de las 39 competencias y el alcance de estas por parte de los egresados. Los resultados recopilados muestran que las 39 competencias fueron desarrolladas a lo largo de la carrera. Estas competencias se encuentran agrupadas en los seis ejes profesionales de la licenciatura en Idiomas Modernos, y la mayoría fueron desarrolladas en su propio eje profesional; es decir, hubo una minoría que no se desarrolló en su respectivo eje. A raíz de este resultado, la Escuela de Idiomas Modernos tiene conocimiento de las competencias que requieren ser reforzadas dentro de las asignaturas; así, las mejoras que se realicen permitirán que el número de competencias desarrolladas en su propio eje profesional sea mayor.

En relación con el dominio de las 39 competencias por parte de los egresados, se observó que el 70 % de ellos muestra un nivel alto de dominio. Las competencias que predominan están relacionadas con el conocimiento de una lengua extranjera, particularmente el inglés. Esta habilidad es altamente valorada por los empleadores y es de frecuente aplicación en las funciones laborales de los egresados.

Con respecto al segundo objetivo, «determinar el ámbito de actuación, perteneciente a los ejes de profesionalización, con mayor demanda en el sector laboral del egresado, en función de las competencias específicas promovidas durante su formación», el ámbito laboral más predominante fue el área empresarial. Cabe destacar que la carrera de Idiomas Modernos considera tres ejes de profesionalización, estos son: *la docencia, la traducción y el eje empresarial*. Este resultado mantiene relación directa con las competencias consideradas en el eje profesional empresarial, y las competencias genéricas de la UNIMET, entre las cuales se encuentran habilidades relacionadas con el liderazgo y el emprendimiento. Es relevante resaltar que la mayoría de los egresados investigados en el antecedente directo de esta investigación del 2018 se desempeñaba como traductor; y la traducción en el presente estudio es la tercera opción, por lo cual se observa un cambio.

En el tercer objetivo, «determinar la apreciación de los egresados (...) con respecto a su formación académica», se debe considerar que la formación académica en Idiomas Modernos de la UNIMET consta de 60 asignaturas y seis ejes profesionales. Las asignaturas que más contribuyeron con el desarrollo profesional de los egresados son las siguientes: Técnicas de comunicación I y II, Lingüística I y II, Estrategias del aprendizaje I y Gramática Avanzada, las cuales representan cuatro de los seis ejes profesionales de la carrera. Los otros dos ejes profesionales, el de segundas lenguas extranjeras y el de traducción, son los que deben ser ajustados a las demandas del mercado laboral de acuerdo con los egresados. En comparación con el

L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

antecedente del 2018, Técnicas de comunicación I y II, Lingüística I y II, y Estrategias del aprendizaje I siguen siendo las asignaturas que más contribuyen con el desarrollo profesional; de igual modo, los ejes profesionales que requieren ajustes siguen siendo los mismos.

En consonancia con el cuarto objetivo de este trabajo, que consistió en «describir la prosecución de estudios posterior a la licenciatura por parte de los egresados», se observó que un número significativo de egresados decidió realizar estudios de posgrado para especializarse en diversas áreas, entre las que destacan la docencia y la traducción. Este resultado demuestra que los estudios posteriores están mayormente relacionados con los ejes profesionales, debido a que las áreas de estudio más frecuentes coinciden con el ámbito laboral del egresado.

Con respecto al quinto objetivo de este estudio «describir la percepción de los empleadores con respecto al desempeño real de los egresados», los resultados indicaron que las cinco empresas entrevistadas expresaron haber tenido una buena experiencia con los unimetanos, y destacaron el buen desempeño de estos en la realización de las actividades, así como también su capacidad para trabajar en equipo, sus valores como la responsabilidad y sus habilidades como la creatividad. Por otra parte, los empleadores recomendaron brindar a los estudiantes mayor formación en las Tecnologías Informáticas de Comunicación (TIC), específicamente, mayor conocimiento de los programas de traducción. Cabe destacar, que esta apreciación coincide con la dada por los egresados, debido a que ambos grupos sugieren ajustes en las asignaturas de traducción.

Asimismo, se observó que la mayoría de los empleadores se centran más en las actitudes que esperan de los egresados, y no en los conocimientos; por ejemplo, ser reflexivo, comprometido, espontáneo y tener cultura general (comentarios de los empleadores), son rasgos del comportamiento y van muy de la mano con la personalidad, la crianza e intereses del individuo. Finalmente, las empresas esperan contar con un personal integral, con buena formación, pero también con habilidades blandas, las cuales se desarrollan en las competencias genéricas de la UNIMET.

Conclusiones

Con este estudio se constata que los seguimientos a egresados permiten conocer diferentes aspectos de su formación académica, y determinar si esta se ajusta a las demandas laborales del mundo actual. La Universidad Metropolitana es una de las instituciones de educación superior que ha incluido los estudios de seguimiento dentro de sus líneas de investigación. El presente trabajo es un seguimiento a los egresados en Idiomas Modernos de la UNIMET, para ello se contactaron a los egresados de cinco cohortes (2018, 2019, 2020, 2021 y 2022) con el fin de cumplir con el objetivo general de esta investigación que es «analizar la formación académica de los egresados de la licenciatura en Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana, cohortes 2018-2022, en función de su desempeño laboral según las competencias específicas del perfil de egreso». De acuerdo con los resultados presentados y el análisis realizado, se llegó a las siguientes conclusiones:

En cuanto al desempeño laboral de los egresados:

- Gran parte de los egresados labora haciendo uso del inglés en sus actividades laborales.

L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

- Las áreas laborales que predominan son el sector empresarial, la docencia y la traducción.
- Las competencias más exigidas a los egresados en sus trabajos son: conocimientos del inglés, habilidades con las TIC y habilidades relacionadas con el liderazgo.
- Los empleadores destacan más las competencias ligadas al comportamiento y la actitud de los egresados.
- Los empleadores y los egresados recomiendan mayor formación en los programas de traducción audiovisual.

En cuanto a las competencias específicas que contribuyeron a este desempeño laboral, se destaca lo siguiente:

- Las competencias del eje profesional de inglés son las que el mayor número de egresados domina, y este es el idioma más utilizado por la mayoría de los egresados en sus actividades laborales.

- Durante la carrera, los egresados desarrollaron competencias en el sector empresarial, en docencia y en traducción, que resultaron ser las tres áreas laborales más predominantes; es decir, la formación académica dada corresponde con la realidad del mercado.

- Las competencias más exigidas a los egresados en sus trabajos son: conocimientos del inglés, habilidades con las TIC y habilidades relacionadas con el liderazgo, y esas tres competencias son desarrolladas durante la carrera. Los conocimientos del inglés son desarrollados en el eje profesional de inglés y en el de lingüística, mientras que las habilidades con las TIC y el liderazgo son competencias genéricas de la UNIMET, desarrolladas en las materias de formación básica.

- Los empleadores destacan más las competencias ligadas al comportamiento y la actitud de los egresados, las cuales están consideradas en el perfil de egreso del unimetano.

- Los empleadores y los egresados coinciden en que es necesaria mayor formación en los programas de traducción audiovisual, y se pudo observar que el subtitulaje no está considerado en el eje profesional de traducción.

Por consiguiente, se afirma que las competencias desarrolladas durante la carrera han preparado a los egresados en Idiomas Modernos para enfrentar el campo laboral, por lo cual la formación académica ha sido adecuada. Asimismo, se observó que son más los logros que las mejoras a realizar, puesto que un 90 % de los egresados labora poniendo en práctica su formación académica en Idiomas Modernos.

Finalmente, con este estudio, se dio continuidad a la línea de investigación *«seguimiento a egresados»*, y se identificaron las demandas actuales del campo laboral, lo cual es relevante para las autoridades académicas a cargo del diseño curricular y la formación de los estudiantes.

L-ISSN: 1316-0087
E-ISSN: 2244-7474
Investigación y Postgrado, *40*(2), octubre 2025, pp. 71-87

Implicaciones pedagógicas

La formación académica universitaria prepara a los estudiantes para una mejor inserción al mundo laboral, y debido a que las necesidades del mercado están en constante cambio, las instituciones educativas deben mantener sus planes de estudio actualizados. Por lo tanto, estas llevan a cabo investigaciones, como los seguimientos a egresados, para recopilar la información necesaria y efectuar los ajustes pertinentes.

Esta investigación pone de relieve las diversas implicaciones pedagógicas que merecen ser consideradas en la formación de los profesionales de idiomas modernos. En primer lugar, la identificación precisa de las competencias específicas desarrolladas durante la carrera y su vinculación con los Ejes profesionales demanda una revisión continua y una posible reestructuración del diseño curricular para asegurar su pertinencia y alineación con las demandas del mercado laboral. Asimismo, la constatación del alto nivel de satisfacción de los empleadores con las competencias comunicativas, la creatividad y la responsabilidad de los egresados sugiere la necesidad de fortalecer aún más estas áreas mediante metodologías de enseñanza innovadoras y de la elaboración de proyectos que simulen situaciones profesionales reales. Finalmente, el análisis de los estudios de posgrado cursados por los egresados, principalmente en las áreas de docencia y traducción, proporciona información valiosa para la creación de programas de especialización o actualización profesional que respondan a los intereses y necesidades de desarrollo profesional de los egresados.

Referencias

Arranz, E. (2022). *¿Qué es el mercado laboral?*. Fundación Adecco. https://fundacionadecco.org/blog/que-es-el-mercado-laboral/

Bello, M., Curci, R., González, A., Silva.R., García, E., Fernández, M., Padrón, M., Pidal, M., Valles, O., Uzcátegui, R. García, A., Rojas, L., Domingo, G., Certad, P., Aguilar, M. (2016). *Hacia una conceptualización de las competencias en la UNIMET*. https://www.researchgate.net/publication/343240394_Hacia_una_conceptualizacion_de_las_competencias_en_la_Unimet

Dopp Consultores. (s.f.). *El Mercado Laboral. Acercarse a las empresas*. Fondo Social Europeo. https://www.dipalme.org/Servicios/Anexos/Anexos.nsf/Vanexos/DP-UPD-IV-INSERCION8/$File/9%20El%20mercado%20laboral.pdf

EAN Universidad. (2022). *Posgrados, ¿cuál es la diferencia entre especialización, maestría y doctorado?*. https://universidadean.edu.co/noticias/posgrados-cual-es-la-diferencia-entre-especializacion-maestria-y-doctorado

Ercolino, G., García, T. y González, K. (2018). *Descripción del perfil de los egresados de la Licenciatura en Idiomas Modernos (Cohortes 2013-2017).* [Tesis pregrado, Universidad Metropolitana]. unimet.ent.sirsi.net/custom/web/tesis/7/ATP31G643.pdf

Fernández, A. (2024). *El diseño curricular. La práctica curricular y la evaluación curricular*. Universidad Autónoma del Estado de Morelos. https://educ.ucol.mx/content/7988/file/EL%20DISENO%20Y%20EVALUACION%20CURRICULAR.pdf

García Ancira, C. y Treviño Cubero, A. (2020). Las competencias universitarias y el perfil de egreso. *Revista Estudios del Desarrollo Social: Cuba y América Latina* , *8*(1), http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2308-01322020000100003

Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C. y Baptista Lucio, P. (2014). *Metodología de la investigación*. McGraw Hill Educación.

Hurtado, J. (2000). *Metodología de la investigación Holística*. Sypal.

Jobatus. (s.f.). ¿*Qué es formación académica ejemplo?* https://www.jobatus.mx/noticias/que-es-formacion-academica-ejemplo?expand_article=1

Julca, E. (2016). *Conceptos básicos de la educación universitaria*. https://www.studocu.com/pe/document/universidad-catolica-sedes-sapientiae/redaccion-academica/julca-meza-universidad-general/99357350

López Rengifo, C. F., Huamán Huayta, L. A. y Aguirre Chávez, C. F. (2021). *Perfil de egreso: Educación superior universitaria*. Universidad Nacional del Centro del Perú.

Pontificia Universidad Católica del Perú. (2014). *Guía para la elaboración del plan de estudios de pregrado.* https://cdn02.pucp.education/academico/2014/06/20143050/guia_plan_estudios.pdf

Universidad Metropolitana (s.f.). Idiomas Modernos. https://www.unimet.edu.ve/facultad_humanidades/idiomas-modernos/#:~:text=La%20licenciatura%20en%20Idiomas%20Modernos,y%20en%20la%20lengua%20materna